

Svenska

Tack för att du valt en produkt från Hoshizaki.

Manualen informerar om hur du placerar, använder och underhåller din nya enhet.

Innan våra enheter lämnar fabriken genomgår de en komplett funktions- och kvalitetstest. Skulle du trots det uppleva problem med enheten ska din lokala återförsäljare kontaktas.

Hoshizaki har ett antal återförsäljare, placerade över hela världen, som alltid står redo att hjälpa till.

Kontakta din återförsäljare för information om garantitäckningen för din nya produkt.

Denna garanti gäller vid korrekt användning i enlighet med specifikationerna och innefattar att bl.a. normalt underhåll har utförts korrekt och att ev. reparationer har utförts av servicetekniker med kännedom om enheterna, och endast med användning av originaldelar.

Ändringar i montering eller annan användning av enheterna än det som föreskrivits i denna manual kan påverka enhetens drift och hållbarhet.

Manualen är skriven med nuvarande teknisk kunskap som grund. Vi arbetar konstant på att uppdatera denna information och vi förbehåller oss därför rätten att företa tekniska ändringar.

Användningsområde

Produkten är avsedd för förvaring av matvaror i icke-hushållsmiljöer och inte för visning eller åtkomst av kunder

Detta produkt är beräknat till uppbevaring av matvaror vid en konstant temperatur. Skåpet får EJ användas till att frysa in varor i ej heller som nedkylningsskåp.

Produkten får endast användas för det ändamål som den uttryckligen har utformats för. All annan användning kan orsaka att maten som lagras i produkten inte hålls vid rätt temperatur eller till och med orsaka skada på produkten

Produkten är inte avsedd för lagring av blodplasma, laboratorieprover, läkemedel eller liknande ämnen.

Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skador förorsakade av olämplig, felaktig eller oförnuftig användning.

Säkerhetsinformation

Viktig information

Förklaring till utvalda symboler i denna manual.



Varning

Om anvisningarna inte följs kan detta resultera i olyckor med allvarliga personskador.



Viktigt

Om dessa anvisningar inte följs kan detta resultera i att enheten skadas eller fördärras.

Observera att Hoshizaki skrivit anvisningarna för att säker ställa enhetens säkerhet.

Vänligen läs noggrant följande säkerhetsinformation.



Det är viktigt att samtliga personer som ska installera eller använda enheten får tillgång till denna manual.



Personer utan tillräcklig erfarenhet av eller kunskap om enheten får inte använda den.



Personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga rekommenderas att inte använda enheten såvida de inte övervakas eller först får en grundlig instruktion av hur enheten används av en person som ansvarar för säkerheten.



Barn ska inte lämnas oövervakade i närheten av enheten för att säkerställa att de inte leker med enheten.



Enheten kan ha skarpa kanter i kompressorutrymmet samt inne i förvaringsutrymmet.



Enheten får inte transporteras på säck-kärra eftersom detta kan innebära en balansrisk samt förorsaka fara för person.



Dra aldrig i den avtagbara kabeln för att stänga av enheten eller om enheten ska förflyttas.



VARNING: RISK FÖR BRAND / BRÄNNBARA MATERIAL

VIKTIGT MEDDELANDE

DESSA APPARATER INNEHÅLLER LITEN MÄNGD BRANDFARLIGT KYLDMEDEL. ALLA MASKINER FÅR ENDAST SERVICES AV UTBILDAD TEKNIKER FÖR HANTERING AV KOLVÄTEKYLDMEDEL. ALL ELEKTRISKA KOMPONENTER I DEN HÄR KYLAREN ÄR GNISTFRI, UNDER UTBYTE, SE TILLÄGG ATT DESSA ÄR ERSÄTT MED ÄKTA AUTENTICERADE KOMPONENTER.

VIKTIG KYLDMEDEL MEDVETANDE

VARNING

Kylsystem laddat med brandfarligt köldmedium.



R-600a

VARNING: RISK FÖR BRAND / BRANDFARLIGT MATERIAL

R-600a (endast propan av köldmedium)

Se till att alla anställda är medvetna om att skåpet är laddat med mycket brandfarligt köldmedium.

R-600a KÖLDMEDELVARNING

- Dessa apparater innehåller små mängder brandfarligt köldmedium.
- Alla maskiner får endast servas av utbildade tekniker för hantering av kolväteköldmedium.
- Denna kylare är designad för att fungera endast vid 220-240V AC, 50Hz.



VARNING: Håll fria från hinder för alla ventilationsöppningar i apparatens hölje eller i strukturen för inbyggnad.



VARNING: Använd inte mekaniska anordningar eller andra medel för att påskynda avfrostningsprocessen, andra än de som rekommenderas av tillverkaren.

- Låt inga vassa föremål komma i kontakt med kylsystemet för att undvika skador på köldmediekretsen.



VARNING: Skada inte kylkretsen.

- Förvara inte explosiva ämnen som aerosolburkar med brandfarligt drivmedel i denna apparat.

- Placera inte elektriska föremål eller matlagingsutrustning i närheten. Håll dig borta från ämnen som kan orsaka antändning och se till att det alltid finns god ventilation tillgänglig.
- Säkerställ noggrann installation, hantering och kassering för att undvika säkerhetsrisker. Om oavsiktlig skada inträffar, håll apparaten borta från öppen eld eller apparater som producerar gnistor, koppla ur apparaten och ring en auktoriserad serviceagent. Ventilera noggrant rummet där apparaten står i flera minuter.



WARNING: Använd inte elektriska apparater i apparatens matförvaringsfack, såvida de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.

Placering av enheten

Innan enheten packas upp ska emballaget kontrolleras beträffande skador.

Om emballaget skadats bör man beakta att även enheten kan ha skadats. Om skadan är allvarlig ska återförsäljaren kontaktas.

Skåpet kan lyftas av pallen för att ta bort träpall och bastråg (se fig 1 och fig 2)



Det krävs minst två (2) personer för denna åtgärd.

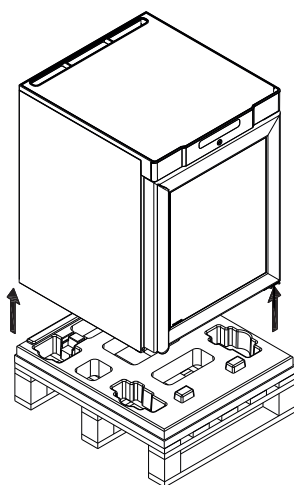


Fig. 1

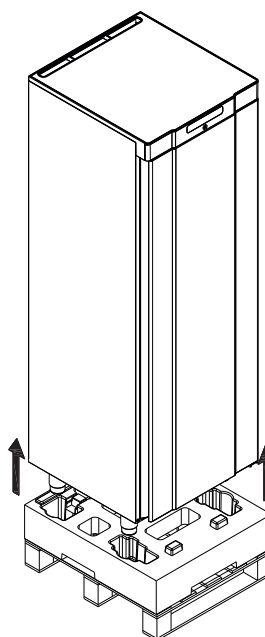


Fig. 2



Ikke transporter/håndter bevægelse i horisontal posisjon. Hvis skapet har blitt transportert nylig, må det stå oppreist minst 2 timer før det startes for å la oljen fra kompressoren renne tilbake.



Med anledning av enhetens tyngd kan golvet skadas när enheten flyttas runt.



Korrekt placering ger effektivast drift.



Enheten ska placeras i ett torrt och tillräckligt ventilerat rum.



För att säkerställa en effektiv drift ska placering i direkt solljus eller nära varma ytor undvikas. Enheten är konstruerad att kunna vara i drift vid en omgivningstemperatur på upp till +30°C.



Undvik placering i kraftigt klor/syrehaltigt utrymme (simhallar o. dyl.) p.g.a. risk för korrosion.



Enheten och delar av inredningen är försedda med skyddsfolie som bör avlägsnas innan enheten tas i bruk.



Rengör enheten med mild tvållösning innan den tas i bruk.

Platsen för placering ska vara plan och vågrät.

Om enheten försetts med ben ska enheten nivelleras så att den står helt plant. Nivelleringen genomförs med hjälp av enhetens ben. (se Fig.3)

Om enheten försetts med hjul ska de två (2) främre hjulens låsanordning aktiveras, när enheten är placerad. Underlaget ska vara plant och enheten får inte placeras på ramar eller liknande. (se Fig.3)

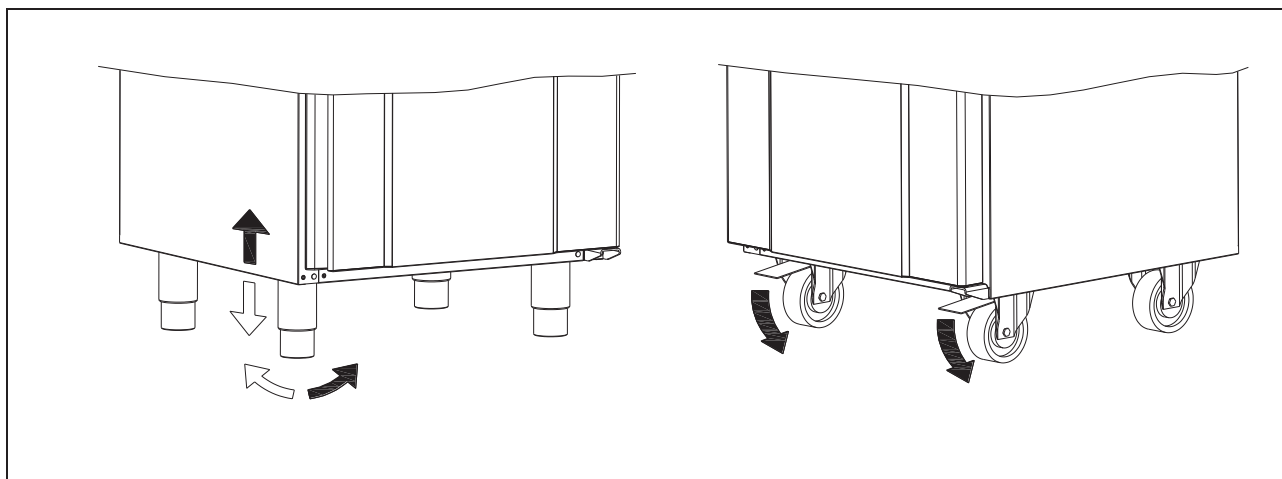


Fig. 3

Enheter försedda med glasdörr ska monteras mot en stabil yta som säkerställer att enheten inte kan välta när dörren är öppen. Beslag för montering medföljer från fabrik. (se Fig.4)

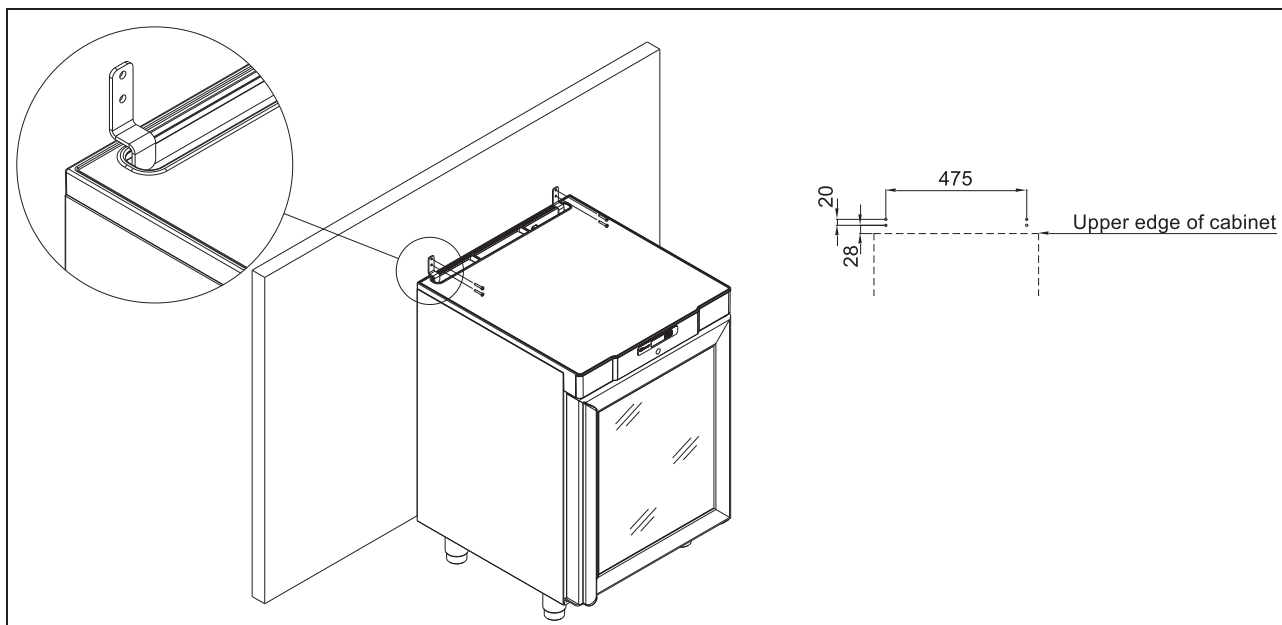


Fig. 4

Det är viktigt

Att skåpet får tillräcklig ventilation, och att där är fri luftcirkulation under, över och bakom skåpet. Avståndsdistanserna på skåpet baksida säkrar det nödvändiga luftmellanrummet.

Var uppmärksam på luftmellanrummet mellan kylskåp och bord. Detta mått måste följas för att säkra luftcirkulationen. Inbyggs skåpet under ett bord, där detta mått inte kan säkras, kan man göra en luftkanal i bordet.

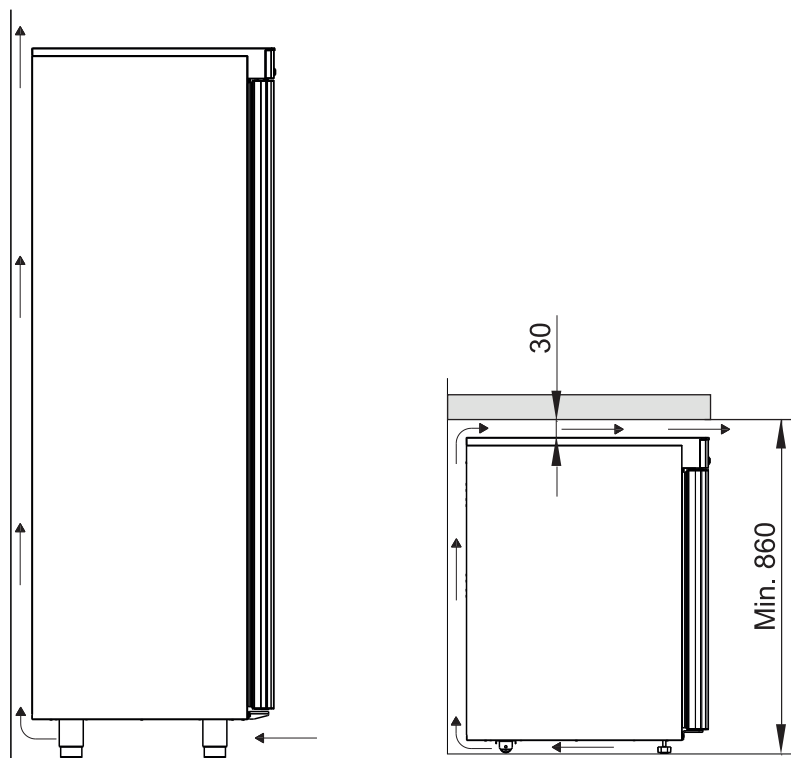


Fig. 5

Optimera produktens energiförbrukning

- Korrekt placering ger effektivast drift.
- Enheten ska placeras i ett torrt och tillräckligt ventilerat rum.
- För att säkerställa en effektiv drift ska placering i direkt solljus eller nära varma ytor undvikas. Enheten är konstruerad att kunna vara i drift vid en omgivningstemperatur på upp till +30°C.
- Begränsa tiden då dörren är öppen så mycket som möjligt.
- Ställ aldrig temperaturen lägre än nödvändigt.

Allmän beskrivning av enheten

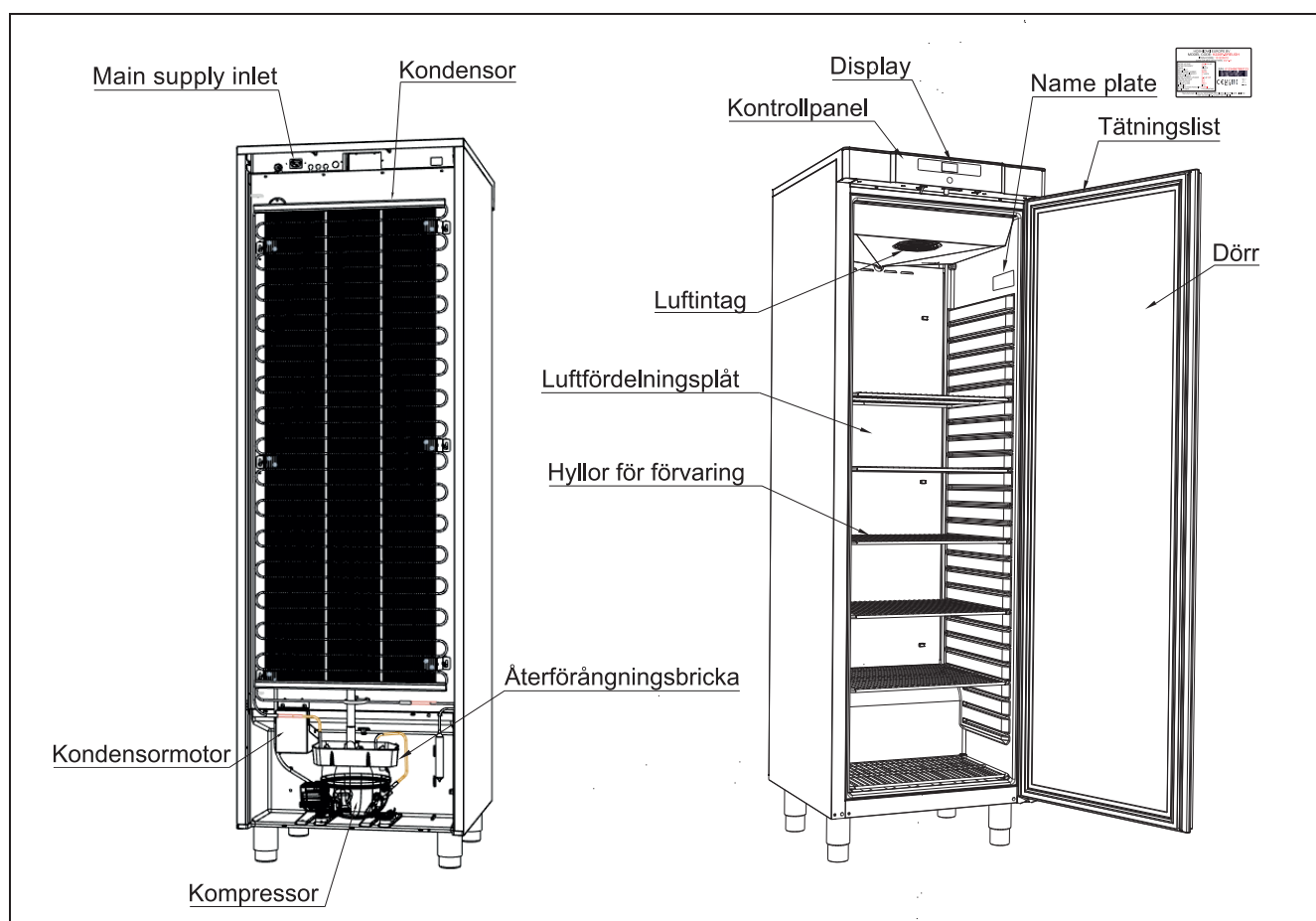


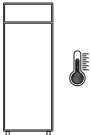
Fig. 6

Kylmedel / GWP värde

Kylskåp	Kylmedel	Mängd	GWP	CO ₂ kvivalent
COMPACT K 220	R600a	0,036	3	0,11
COMPACT KG 220	R600a	0,029	3	0,09
COMPACT K 420	R600a	0,048	3	0,14
COMPACT KG 420	R600a	0,048	3	0,14
Frys-skåp				
COMPACT F 220	R600a	0,034	3	0,10
COMPACT F 420	R600a	0,047	3	0,14
COMPACT FG 220	R600a	0,034	3	0,10
COMPACT FG 420	R600a	0,047	3	0,14

Klimat / temperaturklass

Produkter testas enligt följande klimat- och temperaturklasser. Information om produktens klimat- och temperaturklass finns på typskylten (se fig.12).

Klimatklass		Modellens namn
3	25°C / 60 % RH	FG220/FG420
4	30°C / 55 % RH	K220/F220/KG220/K420/F420/KG420

Temperatur klass		Modellens namn
L1	-18°C	F220/F420
L3	-15°C	FG220/FG420
M1	+5°C	K220/KG220/K420/KG420

El-anslutning

Enheten får anslutas av användaren. Läs noggrant igenom nedanstående innan anslutning sker.



Anslut endast enheten till den spänning som angivits på typnummerskylten (se fig. 6). Använd endast medföljande, löstagbara kabel för anslutning till vägguttag (se fig. 6).



Använd aldrig förlängningskabel till enheten!
Om ett vägguttag är placerat på längre avstånd än längden på den medföljande, avtagbara kabeln vänligen kontakta behörig elektriker för montering av nytt vägguttag inom kabelns räckvidd.



Om fel upptäcks på enheten, måste denna inspekteras under garantiperioden av en servicetekniker med kunskap om produkten.
Utanför garantiperioden bör teknisk hjälp erhållas från ett företag som är bekant med Hoshizaki produkter.

Slå alltid ifrån spänningen vid driftstörning samt vid rengöring och underhåll av enheten.

Reparation av elektriska/tekniska komponenter får endast göras av servicetekniker med kännedom om Hoshizaki produkter.

Använd inte enheten innan samtliga inklädnader är monterade så att strömförande eller roterande maskindelar inte kan beröras.

Enheten får inte användas utomhus.

Eventuella krav på jordning från lokala elleverantörer ska följas. Enhetens anslutning och stickkontakt ska ha korrekt jordanslutning. Kontakta ev. behörig elektriker.



Om service utförs på elektriska komponenter **ska** stickkontakten dras ur. Det räcker **inte** att stänga av enheten med START/STOPP-knappen eftersom det fortfarande finns spänning till enskilda elektriska komponenter i enheten.

Allmänt bruk



Se till att ventilationsöppningar i kontrollpanelen inte är igensatta.



Fördärva inte kylsystemet eller komponenter till detta eller omkringplacerade delar.



Under normala driftförhållande kan kyltekniska och elektriska komponenter i kompressorutrymmet uppnå mycket höga temperaturer och då utgöra risk för brandskador.



Använd inte elektriska apparater inuti enheten.



För att säkerställa nödvändig luftcirkulation/kylning i enheten ska markerade områden hållas fria från livsmedel (se fig. 7).



Samtliga livsmedel, som inte är emballerade och som ska förvaras i enheten, ska övertäckas för att förhindra onödigt korrosion av enhetens inre komponenter, bl.a. förångaren.



Om enhetens parametrar ändras från fabriksinställningen kan det innebära att enheten inte längre fungerar normalt och skadlig temperatur kan fördärva eller ödelägga förvarat livsmedel i enheten.



Om enheten kopplas ifrån bör man vänta minst tre (3) minuter innan skåpet kopplas in igen. Detta för att undvika skador på kompressorn.



Den maximala belastningen av hyllor: 40 kg



Det får inte förvaras explosiva produkter såsom aerosolburkar med brännbart drivmedel i skåpet.

Observera att om glasflaskor placeras framför luftutblåset kan detta medföra att innehållet i flaskorna fryser och kan sprängas.

Packa aldrig så mycket varor på hyllorna att luftcirkulationen förhindras. Säkerställ att det finns luftspalter mellan varorna för att upprätthålla god cirkulation.

Fuktigt livsmedel och livsmedel med stark lukt som t.ex. fisk och ättikhaltigt livsmedel bör förvaras i tättslutande förpackning eller övertäckas med plastfilm. Annars finns risk för uttorkat livsmedel eller att annat livsmedel tar lukt av starkt luktande livsmedel.

Syrliga och basiska livsmedel ska övertäckas då dessa kan påskynda korrosion på förångare och andra metallkomponenter.

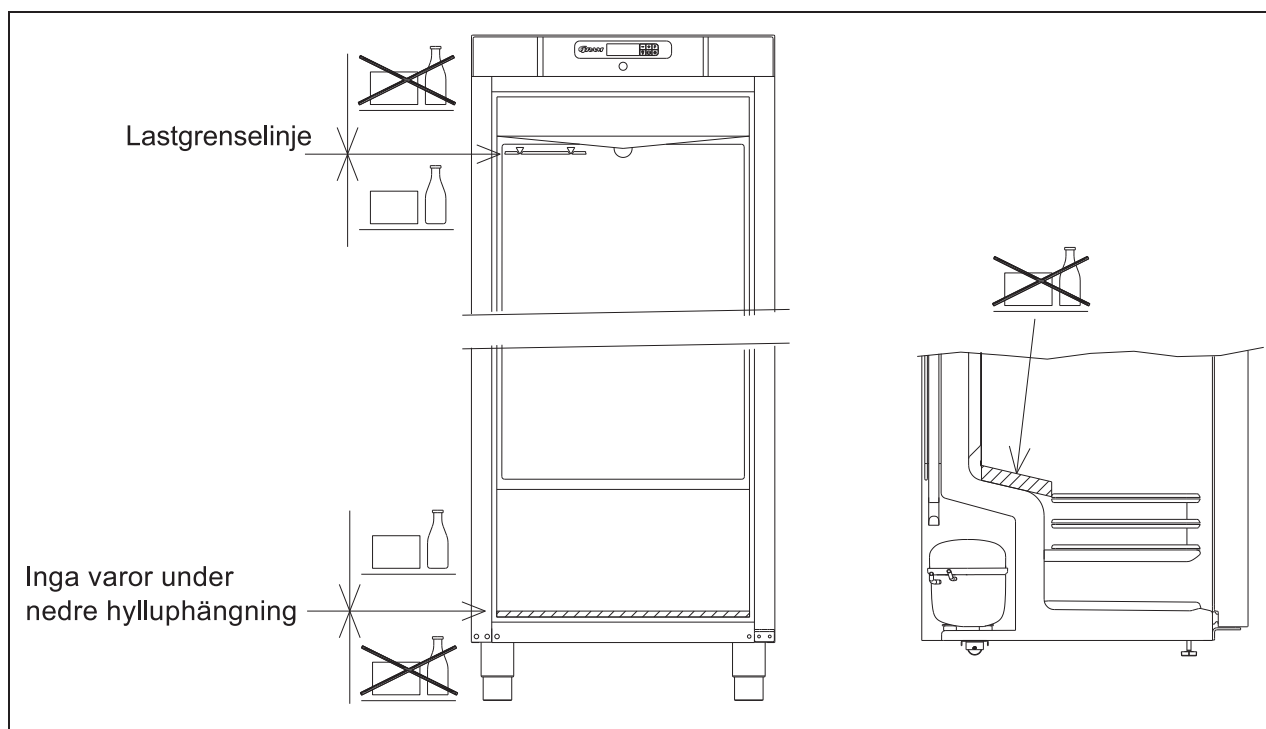
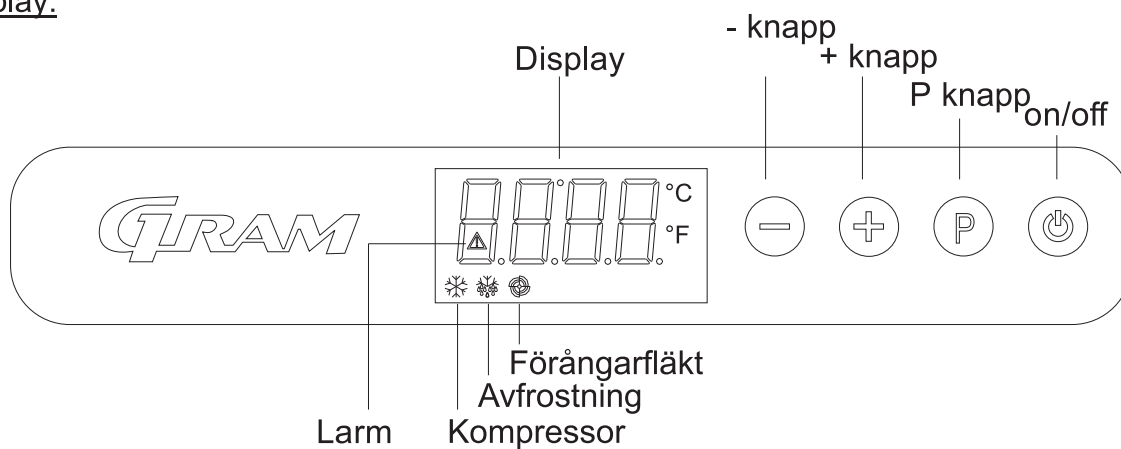


Fig. 7

Igångsättning

Display:



Anslut enheten med stickkontakten.

För att starta enheten – tryck på  i 2 sekunder.

Displayen visar aktuell temperatur i enheten och säkerställer på så sätt att enheten är strömförsörjd.

Enheten stängs av på samma sätt genom att trycka på  i 2 sekunder.

Kontrollampor:

Displayen har följande kontrollampor:



Kompressor. Tänd när kompressorn är i drift. Blinkar under inställning av temperatur.



Avfrostning. Lyser under avfrostning.



Förångarfläkt. Tänd när förångarfläkten är i drift.



Larm. Lyser vid larm eller fel. Se avsnitt om temperaturlarm och felkoder.

Temperaturinställning

Temperaturen ställs in enligt följande:

Tryck på  knappen, kompressorlampan  blinkar.

Tryck på  eller  för att ställa in temperaturen.

Tryck åter på  knappen för att spara inställt värde. Kompressorlampan  slocknar såvida kompressorn inte är i drift.

Om man låter bli att trycka på knapparna i minst 15 sekunder återgår regleringen till temperaturvisning och värdena sparas automatiskt.

Vid strömavbrott memorerar regleringen inställd temperatur och enheten startar igen när strömmen åter kopplas på.

Temperaturlarm

Regleringen är utrustad med ett temperaturlarm som konstant övervakar enhetens temperatur.  -lampan lyser vid larm.

Regleringen visar följande larm:

AL lägsta värde för temperaturlarm
AH högsta värde för temperaturlarm
id larm för öppen dörr

Visning av larmvärden:

Tryck på  knappen och håll den inne i 1 sekund. Tryck på  eller  knappen tills displayen visar "LS". Tryck nu på  och displayen visar en av ovanstående larmkoder. Använd  eller  för att välja önskad larmkod. Tryck åter på  och displayen visar larmvärdena.

Exempel – larm AH:

8.0 temperaturlarmvärdet är 8,0 °C
dur varaktighet av larmet
h01 larmet har varat i 1 timme(fortsätter)
n15 och 15 minuter
AH valt larmvärde

Displayen visar alternerande varje värde i ca 1 sekund.

För att gå ur larmmenyn – tryck på  och displayen visar valt larm (i detta exempel "AH"). Tryck nu på  igen och displayen visar aktuell temperatur i enheten.

Avstängning av larm:

Tryck på  knappen och håll den inne i 1 sekund. Tryck på  eller  knappen tills displayen visar "rLS". Tryck nu på  . Tryck därefter på  eller  inom 15 sekunder och ställ in "149". Tryck åter på  och displayen visar blinkande "- - - -" i 4 sekunder. Larmen är nu släckta,  -lampan släcks och displayen återgår till temperaturvisning.

Felkoder

- Pr1** Om felkoden Pr1 syns på displayen innebär det att temperatursensorn i enheten är defekt och servicehjälp bör tillkallas. Enheten försöker dock själv bibehålla inställd temperatur.
- Pr2** Om displayen visar felkoden Pr2 är det fel på förångarens temperatursensor. Sensorn bör bytas ut snarast möjligt. Kontakta servicehjälp.

Avfrostning

K/KG 220/420

Normal avfrostning sker automatiskt 4 gånger per dygn genom cirkulation av luften inne i enheten utan att kompressorn är i drift. Lampan för avfrostning  lyser som indikering på att en avfrostning pågår.

F/FG 220/420:

Normal avfrostning sker automatiskt 4 gånger per dygn med hjälp av värmekomponenter under förångaren.

Manuell avfrostning:

Om enheten är extremt hårt belastat (frekventa dörröppningar och frekvent utskifte av varor) kan det bli nödvändigt med en manuell avfrostning.

Manuell avfrostning genomförs enligt följande:

Tryck på  i 4 sekunder och avfrostningen startar. Lampan för avfrostning  lyser som indikering på att en avfrostning pågår.



Använd inte skarpa eller spetsiga föremål för att påskynda avfrostningsprocessen.

Tövatten

Enhetens tövatten rinner ut i ett förvaringskärl i kompressorutrymmet.

Ett returförångningsrör från kylsystemet samt ett elektriskt värmeelement, placerat i förvaringskärl, säkerställer att vattnet förångas igen.



Vi rekommenderar rengöring av returförångningskärl minst en gång per år. Glöm inte stänga av enheten innan rengöring.

Var försiktig så att returförångningsröret och ev. värmeelementet för returförångningen inte skadas i samband med rengöringen.

Knapplås

Knappsatsen kan låsas och säkras därmed mot otillåten användning.

För att låsa knappsatsen:

Tryck på  och  samtidigt i 1 sekund. Displayen visar "Loc" som indikering på att knappsatsen är låst.

För att låsa upp knappsatsen:

Tryck på  och  samtidigt i 1 sekund. Displayen visar "UnL" som indikering på att knappsatsen är upplåst.

Belysning

Gäller endast modeller med glasdörr.

Ljuset kan tändas och släckas med hjälp av kontakten på undersidan av kontrollpanelen.

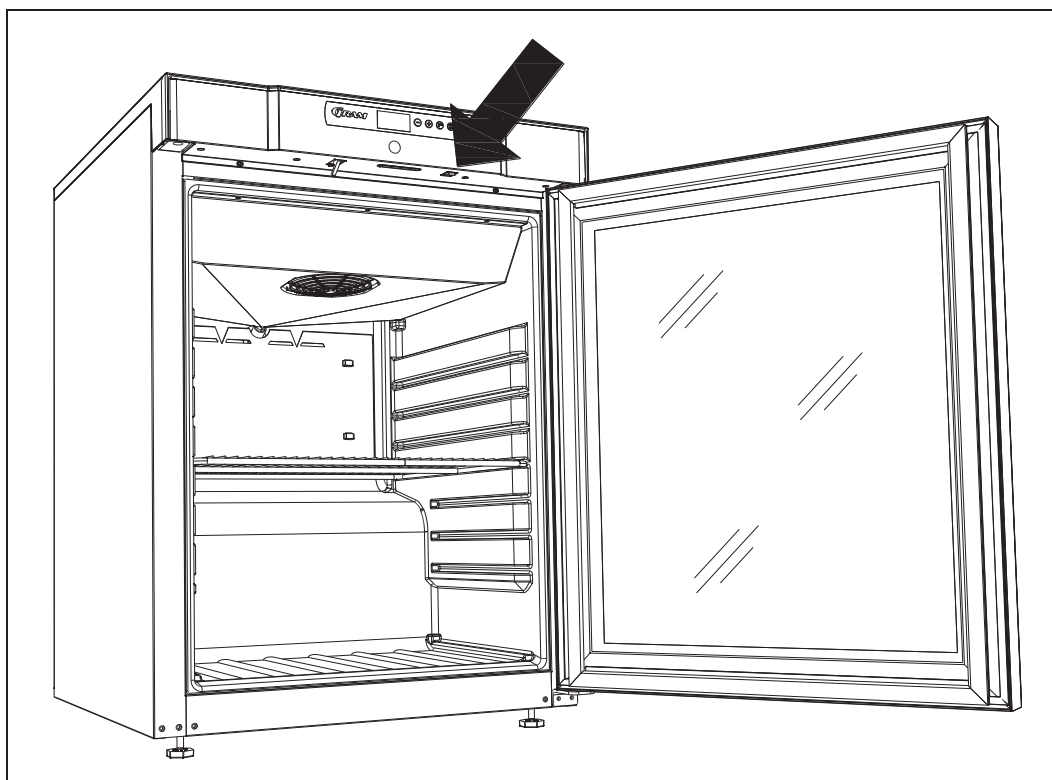
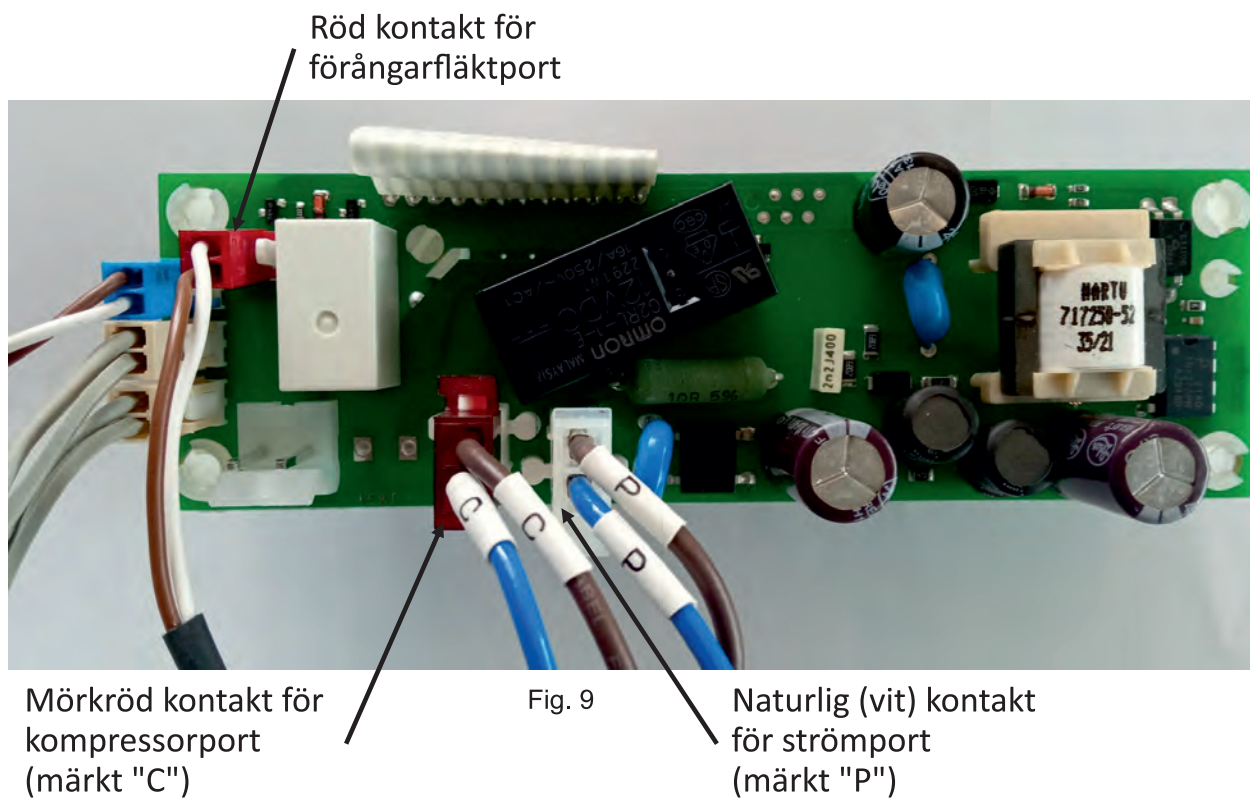


Fig. 8

Styranslutningar



Blå kontakt för dörrkontaktsport

Sensorsond utan tejpidentifiering för rums-/applikationssensor

Sensorsond med klistermärke för avfrostning/förångarsensor

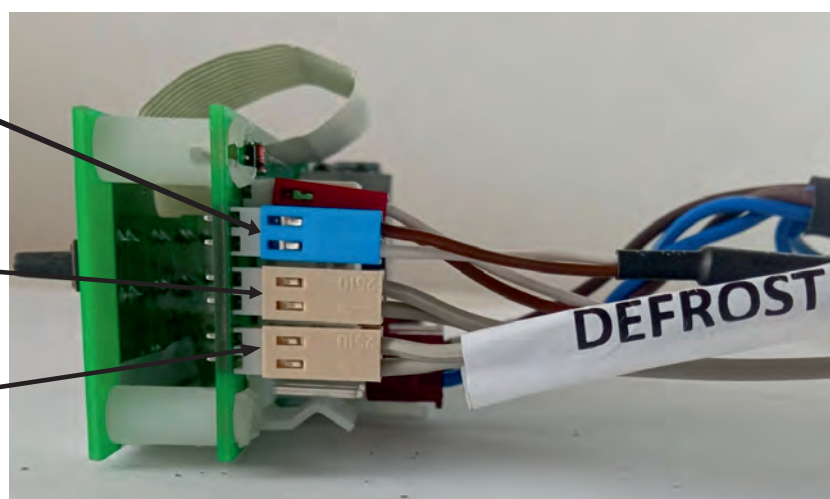


Fig. 10

Placering av förångarens sensor

Förångarsensorn är placerad enligt pilen i bilden nedan.

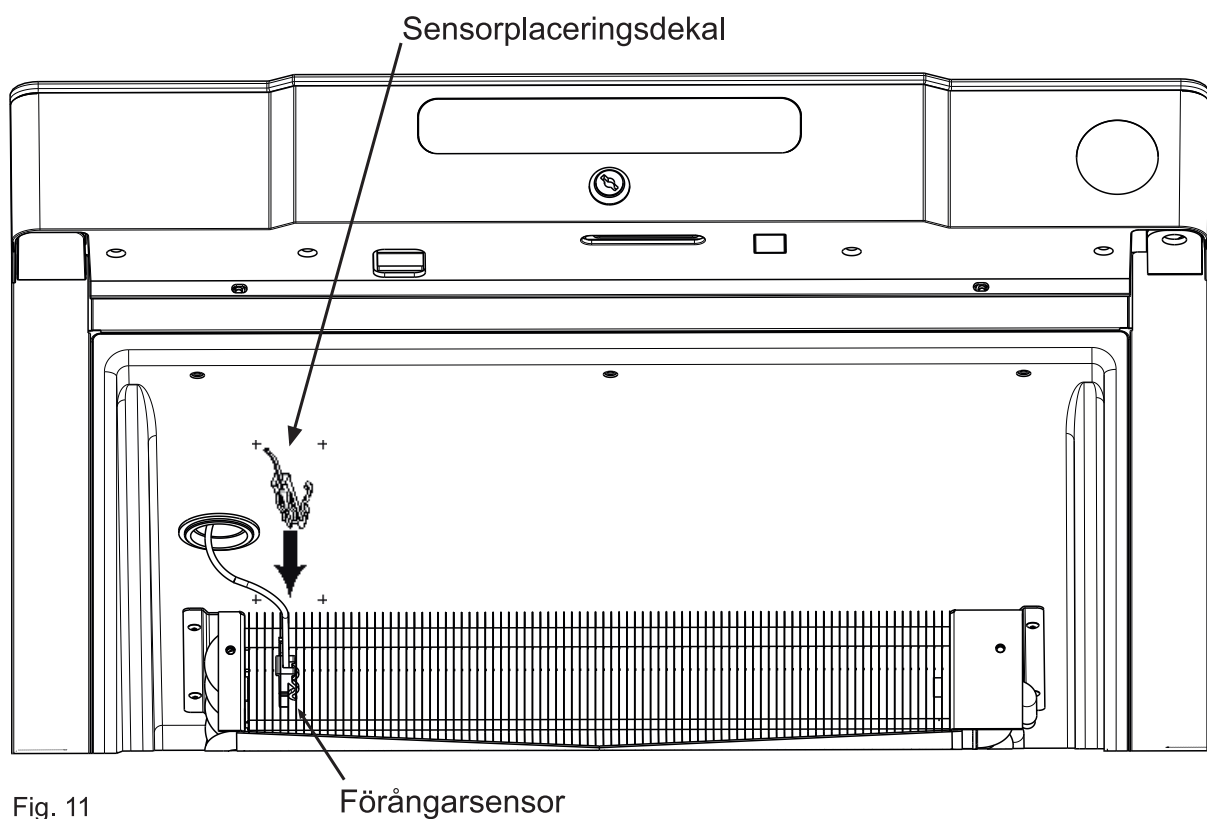


Fig. 11

Förångarsensor

Vändning av dörr

Dörren kan vändas från högerhängd till vänsterhängd eller tvärt om.

Modeller med massiv dörr

Vändning från högerhängd till vänsterhängd görs enligt följande:

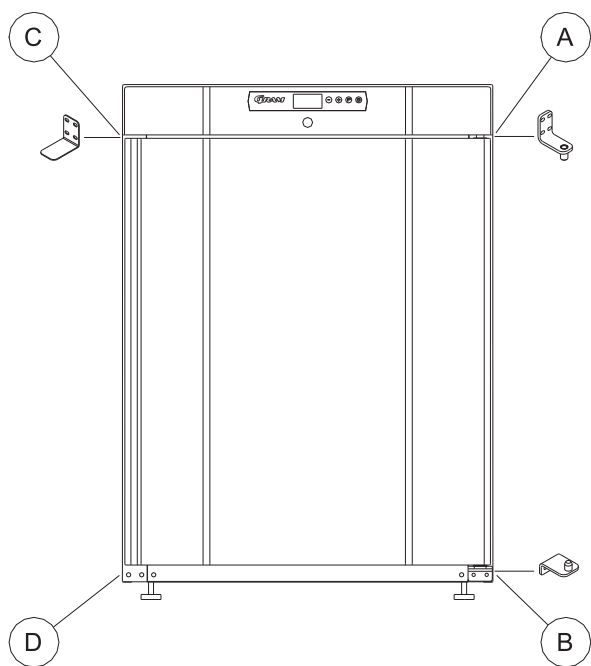


Fig. 12

1. Stäng av strömmen i eluttaget.
2. Ta bort skruvarna som håller kontrollpanelen på plats, två framifrån och två bakifrån. Dra panelen lite framåt och lyft den sedan uppåt.
3. Ta bort gångjärnet från position A och lyft av dörren.
4. Demontera gångjärnet från position B och montera det i position D.
5. Flytta fästet från position C till A.
6. Vrid luckan 180° och fixera den sedan i läge D.
7. Montera gångjärnet som togs bort från position A till C.
8. Fäst kontrollpanelen på samma sätt som tidigare.
9. Slå på strömmen till skåpet igen.

Modeller med glasdörr

Dörren bör vändas av en servicemontör från Hoshizaki eller en servicetekniker med kunskap om Hoshizaki produkter.

Belysning

Gäller endast modeller med glasdörr.

Ljuset i glasdörren, kan kopplas till på två olika sätt.

Ljus konstant på (Lco) eller ljus släckt när dörren stängs (Ldo).

Tryck och håll  i 5 sekunder för att byta mellan Lco och Ldo.

Rengöring

Bristande rengöring medför att enheten inte fungerar optimalt eller ev. blir defekt.



Innan enheten rengörs ska stickkontakten till enheten dras ur.



Spruta inte med vattenstråle eller högtryckstvätt direkt på enheten och det är inte tillåtet att använda ånga för rengöring av enheten eftersom detta kan förorsaka kortslutning, skador och likn. på elektriska komponenter.



Enheten tål inte påverkan av starka rengöringsmedel, klor eller klorföreningar eller alkaliska vätskor eftersom de kan förorsaka förslitning på rostfria ytor och påverkan på det invändiga kylsystemet.



Kompressorutrymmet och i synnerhet kondensorn ska hållas rena från smuts och damm. Detta görs enklast med en styv borste och dammsugare.

Ev. rengöring av kondensorn bör noteras i rengöringsschemat.



Enhetens utvändiga ytor kan underhållas med vårdande spray för rostfritt stål.



Enheten ska rengöras invändigt och utvändigt med mild tvällösning med jämna mellanrum. Kontrollera enheten noggrant innan det tas i drift igen.

Borttagning av luftkanal

1. Stäng av strömmen i eluttaget.
2. Ta bort hyllorna.
3. Ta bort luftkanalen genom att trycka på luftkanalens fästen.

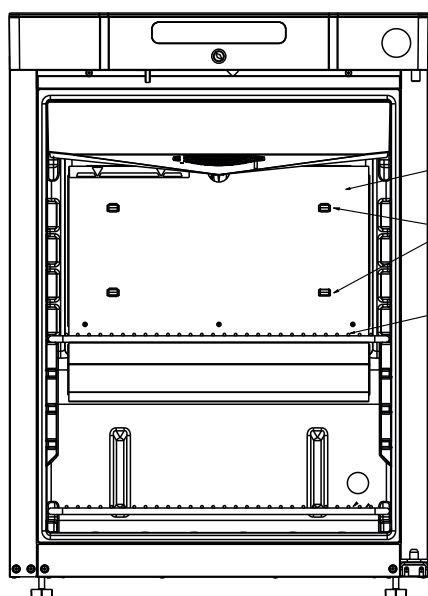
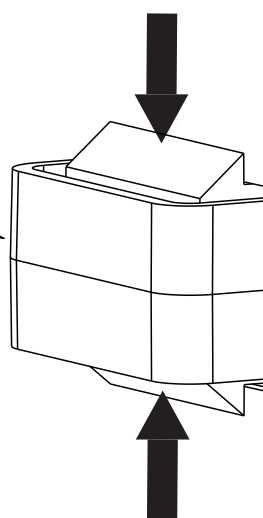


Fig. 13

Tryck på denna yta för att ta bort luftkanalen



Tryck på denna yta för att ta bort luftkanalen

Fig. 14

Tätningsslistor

Detta avsnitt poängterar vikten av välfungerande tätningsslistor.

Tätningsslistor är en viktig del av enheten. Tätningsslistor med reducerad funktion minskar enhetens tätningsförmåga. Reducerad tätningsförmåga kan leda till ökad fuktighet, invändig nedisning, nedisad förångare (och därmed reducerad kylkapacitet) och i värsta fall minskad livstid för enhetens kylsystem.

Det är därför mycket viktigt att vara uppmärksam på tätningsslistornas kondition. Regelbunden kontroll rekommenderas.

Tätningsslistan bör med jämna mellanrum rengöras med mild tvållösning.

Om en tätningsslista ska bytas ska leverantören kontaktas.

Långtidsförvaring

Om enheten tas ur drift och ska förberedas för en längre tids förvaring så ska en grundlig rengöring i enhetens förvaringsutrymme, dörr och tätningsslistor genomföras med ljummen tvållösning. Ev. kvarvarande matrester förorsakar mögel och obehaglig lukt.

Service

Kylsystemet och den hermetiskt stängda kompressorn kräver ingen tillsyn - endast rengöring.

Om kylan växlar i skåpet, undersök först, om säkringen gått, eller om det är tillfälligt strömavbrott.

I annat fall, vända Er till Er leverantör. Vid service uppge typbeteckning, part. no. och serienummer.

Typbeteckning, part. no. och serienummer hittas på typnummerskylten. (se Fig.6)

Om det observeras att produkten är defekt, måste produkten inspekteras under garantiperioden av en servicetekniker med kunskap om produkten om det är en produkt med en inbyggd kompressor.

Om produkten är ansluten till en extern kompressorenhet måste den undersökas av företaget som har anslutit produkten till anläggningen. Utanför garantiperioden bör teknisk hjälp erhållas från ett företag som är bekant med Hoshizaki produkter

Bortforsling

När det uttjänta skåpet skall forslas bort, skall det ske på ett miljö-mässigt korrekt och försvarligt sätt. När det uttjänta skåpet skall forslas bort, skall det ske på ett miljö-mässigt korrekt och försvarligt sätt.

Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material, komponenter och ämne, som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön, om avfall av detta slag inte återvinns korrekt.

Produkter, som är markerat med "överkryssad soptunna" är elektrisk och elektronisk utrustning. Den kryssade soptunnan symboliserar, att avfall av detta slag inte får bortforslas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan skall samlas in separat.

Till detta ändamål har alla kommuner etablerat insamlingsrutiner, var elektriskt och elektroniskt avfall gratis kan avlevereras på återvinningsstationer eller hämtas direkt från hushållen. Närmare information kan hämtas hos kommunens miljöförvaltning.

Kontakta den återförsäljare där skåpet köptes, när det skall bortforslas.

